

## A Szerzői Jogi Szakértő Testület szakértői véleménye

### Tervdokumentáció átdolgozása

Ügyszám: SzJSzT – 07/13

#### A megkereső által feltett kérdések:

1. **Ki a Tervdokumentáció, és az azok alapján megvalósult Létesítmény személyhez fűződő és vagyoni jogainak jogosultja? Milyen jogok szálltak át/illetik meg a megrendelőt?**
2. **Történt-e jogellenes magatartás a Létesítmény fejlesztése és bővítése során? Amennyiben igen, szükséges tisztázni, hogy miben áll a jogsérelem, mi a jogellenes magatartás. (A korábbi tervek jogsértő felhasználása vagy az építészeti alkotás integritásának megsértése valósul-e meg, ennek során mennyiben kerültek felhasználásra a korábbi tervek, vagy épületek.)**
3. **Az esetleges jogellenes magatartás következtében Tervezőnek milyen személyhez fűződő és vagyoni jogai sérültek?**
4. **Az esetleges jogellenes magatartás okozott-e Tervezőnek vagyoni sérelmet, keletkezett-e kára? Ha igen, akkor ez milyen bevételkiesést okozott neki és ez milyen elemekből áll (vagyoni hátrány/elmaradt vagyoni haszon, előny stb.)?**
5. **Amennyiben Tervezőnek kára keletkezett, úgy az által igényelt vagyoni követelés kívül/kikkel szemben, milyen jogcímen és mekkora összegben érvényesíthető?**
6. **Miként alakul a szerzőtársak viszonya, Tervező milyen hányadban igényelheti vagyoni követelését?**
7. **Szükség esetén tegyék meg egyéb észrevételeiket!**

#### Ad.1

Az eljáró tanács előjáróban leszögezi, hogy e kérdést – tekintettel a kirendelésben feltett további kérdésekre is – úgy értelmezte, hogy a Létesítmény és az azon belül található, a feljelentésben Belső tereknek nevezett területek első, eredeti megvalósítása (a továbbiakban: 'Eredeti tervek és létesítmények') során készült tervdokumentációkra és az alapján megvalósult, 1998-ban átadott létesítményekre vonatkozik. Rendelkezésre álló adatok hiányában továbbá az eljáró tanács nem vizsgálta, hogy a terveket kizárólag a feljelentő (a továbbiakban: „Tervező”) vagy több szerzőtárs együttesen alkotta, ezért a továbbiakban csupán a Tervező jogainak szempontjából vizsgálta a kérdéseket.

Az eljáró tanács a személyhez fűződő és vagyoni jogok kérdését külön, a vagyoni jogokkal kezdve vizsgálta meg.

A kirendeléshez csatolt iratok alapján az eljáró tanács számára nyilvánvalóvá vált, hogy e kérdést a feljelentő és a K. Társaság között folyt (és részben most is folyamatban lévő) polgári perben az eljáró bíróság korábban már mind első-, mind másodfokon megvizsgálta. Az eljáró tanács a másodfokú bíróság részítéletének 6-7. oldalán foglalt indokolás, valamint a Tervező K. Társasággal a kérdéses időszakban fennálló munkaszerződése<sup>1</sup> alapján ugyancsak nem látja

---

<sup>1</sup> A csatolt munkaszerződés (1989. május 1.) hivatkozik az ellátandó feladatok körében mellékletre és Kollektív szerződésre, a részvénytársasági vezérigazgatóvá történő kinevezés (1991. április 29.) pedig az Rt.

*közvetlenül* alátámasztottnak a Tervező Eredeti Tervekre vonatkozó vagyoni jogainak K. Társaságra való átszállását.

Ugyanakkor az eljáró tanács álláspontja szerint *közvetetten* mind az építészeti tervezői gyakorlat, mind az eljáró tanács rendelkezésére álló – a Tervező és K. Társaság között a tervezés időszakára irányadó munkaszerződésen túlmenő – egyéb dokumentációk, így különösen a 13. sz. vezérigazgatói utasítás is alátámasztják, hogy az Eredeti Tervek készítése a Tervező munkaköri kötelezettsége volt.

Az építészeti tervezési gyakorlatot illetően az eljáró tanács ismerteti az alábbiakat:

- a) A K. Társasághoz hasonló tervező irodák gyakorlatában – amennyiben az ügyvezető is gyakorló építész – általános, hogy az ügyvezető is tervez, a tervező iroda nevében és képviselőként. Az ilyen jellegű feladat annyira kézenfekvő, hogy azt a legritkább esetben rögzítik a munkaköri leírásban.
- b) Ekkora léptékű tervezési feladatot az általános gyakorlatban nem egyetlen tervező jegyezi, amennyiben mégis, úgy önálló, névre szóló szerződése kellett volna, hogy legyen a Megbízóval (esetleg a K. Társasággal), valamint az összes al- és társtervezővel.
- c) Ilyen volumenű megbízásnál kötelező a tervezői felelősségbiztosítás megkötése, amelynek a jogosult, felelős (és ilyen minőségében számon is kérhető) tervező- vagy tervezőiroda nevére kell szólnia. A csatolt dokumentumok ilyen biztosítást nem tartalmaznak, holott az eljáró tanács álláspontja szerint a biztosítást kötő személye (a Tervező vagy a K. Társaság) ugyancsak meggyőző érveléssel szolgálhatna a jogtulajdonos személyére vonatkozóan.
- d) Konkrét ügyben a tervezői gyakorlat szerint ugyancsak a K. Társaság jogszerzését támaszthatja alá az, hogy a Megbízóval (ill. egymással) csak a K. Társaságnak és az U. Társaságnak volt szerződése, a Tervezőnek önállóan nem, valamint, hogy az összes engedélyezési terven a K. Társaság, a kiviteli terveken pedig az U. Társaság cégszerű aláírása szerepel. A terveket ugyancsak a K. Társaság engedélyeztette, valamint az engedélyen is ő szerepel.

A rendelkezésre álló iratok alapján ugyanakkor a fenti ismertetett gyakorlaton túlmenően megállapítható az is, hogy a Tervező a K. Társaságtól a tervezés után az egykori Szerzői Jogvédő Hivatalon keresztül szerzői jogdíjat vett fel, amely elismerése annak, hogy a K. Társaság, mint munkaviszonyban alkotott mű után járó szerzői jogdíjakat fizetett neki. A megküldött iratok között fellelhető az erről szóló szerződés (F/4), amelyet a szerzőtársak (így a Tervező) és a K. Társaság kötöttek és amely a K. Társaságot végig munkáltatóként hivatkozta. Annak ellenére tehát, hogy a Tervező munkaszerződésében az első és másodfokú bíróság által is megállapítottan nem szerepel a tervezés, mint munkavégzési kötelezettség, mégis a hivatkozott szerződés alapján megállapítható, hogy a K. Társaság és a Tervező, mint munkáltató és munkavállaló kötöttek szerződést arról, hogy a K. Társaság a tervdokumentáció hasznosításából hozzá befolyt jövedelem alapján részeltette jogdíjban a munkavállaló Tervezőt.

Erre tekintettel az eljáró tanács álláspontja szerint az Eredeti Tervek és létesítmények vagyoni jogai jogutódként a K. Társaságot illetik, illetve az a harmadik személy vagy személyek, amelyek, vagy amelyeknek a tervek felhasználására engedélyt adott. Ilyen engedélyadás a vagyoni jogok közé tartozó többszörözési jogok vonatkozásában minden bizonnyal történt korábban, hiszen az Eredeti létesítmények Eredeti tervek alapján történő kivitelezése maga is többszörözésnek minősül.

---

alapszabályára és Szervezeti és Működési Szabályzatára, azonban ezek nincsenek becsatolva a megkapott vizsgálati anyaghoz.

Az Eredeti terveken és létesítményeken fennálló személyhez fűződő jogok vonatkozásában az eljáró tanács hivatkozik a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: Szt.) 9.§ (2) bekezdésére, amelynek értelmében e jogait a szerző nem ruházhatja át, azok másként sem szállnak át és nem mondhat le róluk. E jogok gyakorlásáról a vagyoni jogokról rendelkező szerződésben lehet ugyan rendelkezni, azonban a személyhez fűződő jog még ilyen esetekben is a szerzőnél marad, ezért kimondható, hogy az Eredeti terveken és létesítményeken fennálló személyhez fűződő jogok jogosultja a szerző, vagyis a Tervező.

## Ad 2.

Általánosságban elmondható, hogy ahhoz, hogy egy már létező építészeti alkotás (így pld. Létesítmény) fejlesztése és bővítése (szerzői jogi szempontból: átdolgozása) a tervezői munka szempontjából és szerzői jogi szempontból jogszerűen valósuljon meg, szükséges, hogy az alkotás átdolgozására a felhasználó az alkotó vagy jogutódja megfelelő engedélyével rendelkezzen. Az átdolgozás maga ilyen esetben természetesen az építészeti alkotás terveinek átdolgozásával kezdődik, ezt követi – már a módosított tervek alapján – magának az építészeti alkotásnak az átdolgozása. Ezért az alkotó (vagy jogutódja) által adott átdolgozási engedélynek is kettősnek kell lennie: egyrészt ki kell terjednie magának az eredeti terveknek, másrészt az eredeti tervek alapján létrejött eredeti építészeti mű átdolgozására.

Konkrét ügyben – tekintettel az 1. válaszban ismertetettek szerinti munkáltatói jogszerzésre – az átdolgozás és az átdolgozás engedélyezésének joga a munkáltatót illeti meg, ezért a Tervező jogainak megsértése e tekintetben nem igazolható. A munkáltatói jogszerzésből az is értelemszerűen következik, hogy a munkáltató nem volt köteles az eredeti szerzőt felkérni az átdolgozással kapcsolatos tervezési feladatok elvégzésére.

Ami a Tervező át nem ruházható személyhez fűződő jogainak esetleges sérelmét – jelen esetben az Szt. 13. §-a szerinti integritássérelmet, valamint az Szt. 67. § (1) bekezdése szerinti jogsértést – illeti, az eljáró tanács álláspontja a következő. Figyelemmel arra, hogy az átdolgozás joga a munkáltatót illeti meg, valamint általában a munkaviszonyban alkotott művekre vonatkozó szabályozás logikájából (mely e művek felhasználhatóságát eltávolítja az eredeti alkotó szándékától és a munkáltató érdekének rendeli alá) következtethetően az eljáró tanács szerint e jogok a munkáltatói rendes joggyakorlás során beszűkülhetnek, a munkáltatót széles körű (gyakorlatilag korlátlan) változtatási jog<sup>2</sup> illeti meg és e körben az eredeti szerző (Tervező) jogosultsága mindössze arra terjedt ki, hogy kérje neve feltüntetésének mellőzését, amennyiben a változtatással nem ért egyet.<sup>3</sup>

Az eljáró tanács az átdolgozás és az ahhoz kapcsolódó személyhez fűződő jogi kérdések kapcsán továbbá az alábbiakat is fontosnak tartja kiemelni:

- a) A Tervező személyhez fűződő szerzői jogainak fennálltát a rendelkezésre álló dokumentumok alapján egyik érdekelt fél sem vitatta, sőt, annak tiszteletben tartásával és elismerését kifejezendő a K. Társaság (nem támaszkodva kizárólag az Szt. 30. § (5) bekezdésének alkalmazására) a tervezés megkezdésekor megkereste Tervezőt, egyeztetéseket kezdeményezett vele, a vázlatterveket bemutatta neki és felkérték építészeti konzulensi-, tanácsadói feladatra a továbbtervezés idejére. Ez egyértelműen a Magyar Építész Kamara (a továbbiakban: Kamara) előírásainak szellemét követő, etikus eljárás volt, az e feladatokért felajánlott díjazás pedig méltányosnak volt nevezhető. Az egyeztetések előtt azonban a Tervező kitért, a találkozók többségét lemondta, a

<sup>2</sup> Gyertyánfy Péter (szerk.): A szerzői jogi törvény magyarázata, Complex-Kluwer, 2006. 183. o.

<sup>3</sup> Szt. 30. § (5) bek.

megállapodást nem írta alá, de nem is utasította vissza egyértelműen – ez viszont a kamarai etikai fegyelmi elvekkkel ellentétes, mely szerint a szerzővel törekedni kell a megállapodásra a további felhasználásról, aki indokolatlanul nem zárkozhat el az egyeztetések, a megállapodás és a terv átalakítása elől.

- b) Az eljáró tanács álláspontja szerint az átdolgozott tervek megvalósulásával Tervező hírneve sem sérült, valamint hitelrontás sem történt, mivel az új terv számtalan hazai- és nemzetközi díjat nyert, kiállításokon méltatták (többek között ... díjak).

### **Ad 3.**

Az 1. és 2. kérdésre adott válaszokból következően a Tervező vagyoni jogai nem sérültek, míg a személyhez fűződő jogok körében is csupán a mű integritáshoz fűződő jog sérelme lehetne kérdéses, amelyet azonban nem támaszt alá a 2. kérdésre adott válasz végén felsorolt, szakmai körökben ismert hazai és nemzetközi díjak ténye.

### **Ad 4.**

A korábbi pontokban elmondottak alapján – mivel az eljáró tanács álláspontja szerint a Tervező vagyoni jogai nem sérültek, személyhez fűződő jogának sérelme pedig nem megállapítható – a Tervezőnek kára nem keletkezett.

### **Ad 5.**

Eljáró tanács álláspontja szerint Tervezőnek kára nem keletkezett (ld. az előző kérdésre adott választ), ezért e kérdésre válasz értelemszerűen nem adható.

### **Ad 6.**

Az Eredeti tervek és egyéb tervdokumentációk hiányában nem állapítható meg a szerzőtársak alkotói hozzájárulásának aránya. Erre vonatkozóan az Eredeti tervek készítésének időpontjában a K. Társaság munkatársai és a K. Társaság között létrejött szerződésekben foglalt „szerzőségi arányok” sem adnak támpontot, figyelemmel arra is, hogy a Tervező által vitatott, ezek valóban a szerzőségi hozzájárulás arányát tükrözik-e.

A kérdés második felére válaszolva ugyanakkor az eljáró tanács ismételt megerősíti, hogy Tervezőnek igazolható kára nem keletkezett, így vagyoni követelést nem érvényesíthet.

### **Ad 7.**

Az eljáró tanácsnak egyéb észrevétele nincsen.

Budapest, 2013. április 3.

dr. Szilágyi István  
a tanács elnöke

dr. Gondol Daniella  
a tanács előadó tagja

Vadász Bence  
a tanács szavazó tagja